Curriculum Vitae Gary Roy Massey

Title	Prof. Dr. (em.)
E-Mail	gary@massey.lu
LinkedIn	www.linkedin.com/in/gary-massey-5a082469
ResearchGate	www.researchgate.net/profile/Gary-Massey

Languages

English (native), German (near-native), French (C1/C2), Italian (C1)

Qualifications

2000-2014	Various professional development certificates and diplomas in general pedagogy, teaching English for business, translator training, online training and educational leadership
1986	PhD in German Studies, University College London (UK)
1982	MA in Comparative Literature, University of Manchester (UK)
1981	BA (Hons) in German and French, University of Manchester (UK)

Professional experience

Oct. 2022	Retirement
2021-2022	Deputy Dean, School of Applied Linguistics, ZHAW Zurich University of Applied Sciences (CH)
2015-2022	Director, IUED Institute of Translation and Interpreting, ZHAW
2011-2016	Programme Director, MA in Applied Linguistics; Head of MA in Specialised Translation, ZHAW
2003-2015	Deputy Director of IUED, ZHAW
2003-2011	Programme Director, BA in Translation, ZHAW
2001-2022	Professor of Translation Studies, ZHAW
2001-2003	Head of English, IUED
1992-2001	Head of English, DOZ Zurich School for Translation and Interpreting
1990-1992	Lecturer in English and Translation, DOZ
1986-1989	Lector und seminar leader, Department of English, University of Zurich
1986-2016	Staff and freelance translator, Zurich
1983-1984	Seminar leader und part-time lecturer in translation, University College London (UK)

Further academic work

2021-2022	Vice-President, *Conférence internationale permanente d'Instituts universitaires de traducteurs et interprètes* (CIUTI)
2019-	Board member of academic journals *The Interpreter and Translator Trainer* (ITT), *Training Language and Culture* (TLC), ILCEA *Revue de l'Institut des Langues et des Cultures d'Europe et d'Amérique*
2019	Expert assessor, European Master's in Translation Network (EMT), European Commission; International expert, Support for the Implementation of the EU-Ukraine Association Agreement (Project EuropeAid/137074/DH/SER/UA)
2018-2021	Board member, CIUTI
2017-2022	Board member, T&I Interdisciplinary Research Center, Shanghai International Studies University (PRC)
2014/15-2022	ZHAW representative at EMT and CIUTI
2003-present	Seminar leader and guest lecturer for translation students. teachers and professional translators at universities, professional associations and international institutions in Europe, Asia and Australasia
2007- present	Peer reviewer for various Translation Studies journals and publishers
2002-2022	Project leader and co-investigator of various nationally and university-funded R&D projects (translation pedagogy, cognitive translation processes, translation workplace research, etc.)
2002-2022	Supervisor, co-supervisor and external examiner for BA, MA and PhD theses in Switzerland, Germany, France, China and New Zealand

Membership of associations and networks (selected)

Consortium for Translation Education Research (CTER); European Society for Translation Studies (EST); International Association for Translation and Intercultural Studies (IATIS); Thematic Network on Empirical and Experimental Research in Translation (TREC)